

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1 - 3 - DE-91074 Herzogenaurach

EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 43978808	Num. spediz. Sendungs-Nr. 50033735	GiornoSped. Versandtag 2021-01-13
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

120284377
500843648
BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0196154		
	Bolla	43978808		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003885102		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170714		
0010	Nr-art-clie	9009066575		
		082748497-6063-10		
	082-748-497	F-605191.K/0-7#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0039477204	di cui	2352# 965124008 001
	Charge	0039477204	di cui	2352# 965124493 002
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	2 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		
	2 P-26-SGP3	Pallet 800X600X160-INA-HLZ		
	672 P-42-GN3	225X44X42-42 Tube 44X42x227.5		
	16 P-14-C0328	SLC GR-400X300X280-PP		
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso	
MW PAL	50033735-001	806 X 606 X 720 mm	39,8 3404	76439651240088
	50033735-002		40,2 3404	76439651244932
	Somma per spediz.	50033735 2 colli	216,4 80,0	0,703 m3
	ML-Express & Logistics GmbH			
	AVIEXP43978808			
	A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.			

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:02

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1 - 3 - DE-91074 Herzogenaurach **EX**

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
43978808	50033735	2021-01-13
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

POSTO SCARIC: 14248

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:02

ML - 2021 - 16.01.21

Die mit fett gedruckten Linien abgetrennten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les parties encadrées grasses doivent être remplies par le transporteur.
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
"die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe, die die Gefahrklasse, die Ziffer und gegebenenfalls der Buchstabe der Gefahrklasse angeben."
"En cas de marchandises dangereuses, il doit être mentionné, en plus de la mention de la classe, le chiffre et le lettré."
Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! © Kuehne + Nagel 2019

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name: AG & Co. KG Address: Industriestraße 1-3 City: 91074 Herzogenaurach Country: DE				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for International Road Transport (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports internationaux de Marchandises par Route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name: Schaeffler Technologies Address: AG & Co. KG City: Industriestraße 1-3 Country: DE				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com			
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort: Industriestraße 1-3 Land: DE				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays) SOCIETATEA COMERCIALA MASECO EXPRES S.R.L. RO 26994418			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort: Schaeffler Technologies Land: AG & Co. KG Country: Industriestraße 1-3 Datum: 19.01.2021				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur			
5 Belegdokumente / Documents annexes				19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reduction / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Somme Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer			
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	
10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique		11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières			
14 Rückerstattung Refund / Remboursement				21 Ausgefertigt in Established in / Établi à			
15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû				22 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach			
23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com				24 Gut empfangen Received by the consignee / Reçu par le destinataire KUEHN + NAGEL S.r.l. Via dei Cidamini/ snc - 70028 Mottolunghe (BA) 14 GEN 2021			
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used for determining the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontalières. Von / From / de: Industriestraße 1-3 Bis / to / à: Industriestraße 1-3 km: 0				28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport Frachtpf. Gewicht in kg / Freight weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Autres Güterarten / Types of Goods / Types de Marchandises Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz / Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt / Rate / Somme totale			
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs				29 Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence			
27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz: AG & Co. KG Lorry / Camion Anhänger / Trailer / Remorque				30 Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence			
Lademittel angeliert / delivered / livrés EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro				Gitter-Box Mesh Pallets / Grill Palettes			
1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) for exemplaire (blanc)				2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)			
3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)				4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)			
Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant				Empfänger Addressee Destinataire			
Frachtführer Carrier Transporteur				Absender Sender Expéditeur			